

Лист-погодження

на освітньо-професійну програму «Галузевий переклад: англійська та друга західноєвропейська мови» другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Ознайомившись з освітньо-професійною програмою «Галузевий переклад: англійська та друга західноєвропейська мови» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю В11 Філологія, спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», вважаю, що представлена програма має чітку структуру, логічно сформовану систему освітніх компонентів та відповідає сучасним вимогам до професійної підготовки магістрів-філологів.

Зміст освітньо-професійної програми спрямований на поглиблення мовної та перекладацької компетентностей здобувачів вищої освіти, розвиток їхніх аналітичних і дослідницьких умінь, здатності критично опрацьовувати інформацію та застосовувати сучасні методи й технології у професійній діяльності. Важливою перевагою програми є поєднання ґрунтовної філологічної підготовки з практичною орієнтованістю на галузевий переклад.

На позитивну оцінку заслуговує спрямованість освітніх компонентів на формування у здобувачів здатності працювати з фаховими текстами різних галузей, використовувати спеціальну термінологію, добирати відповідні перекладацькі стратегії та вирішувати складні професійні завдання. Такий підхід сприяє формуванню комплексної професійної компетентності майбутнього перекладача та створює належне підґрунтя для його подальшої професійної діяльності.

Практична складова програми органічно доповнює теоретичну підготовку та дає здобувачам можливість застосовувати набуті знання й уміння в умовах, наближених до майбутньої професійної діяльності. Водночас дослідницьке спрямування програми забезпечує розвиток здатності самостійно аналізувати мовний і перекладацький матеріал, обирати відповідні методи дослідження та представляти результати власної наукової роботи.

Загалом освітньо-професійна програма «Галузевий переклад: англійська та друга західноєвропейська мови» є цілісною та збалансованою, поєднує теоретичну, практичну й дослідницьку складові та створює належні умови для формування професійних компетентностей майбутніх фахівців у галузі філології та перекладу.

Уважаю, що зазначена освітньо-професійна програма може бути рекомендована до реалізації в освітньому процесі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського».

кандидат філологічних наук, доцент
доцент кафедри лінгвопедагогічного
забезпечення професійної діяльності
Воєнної академії імені Євгенія Березняка



Микола КУЦЕНКО